**하이델 베르그 요리문답(The Heidelberg Catechism)**

**<제 2 부>**

**일곱 번째 주일(주의 날) (LORD’s Day 7)**

**20문) 그렇다면 아담때문에 모든 사람들이 멸망했듯이, 그리스도를 통하여 모든 사람들이 구원을 받나요?**

**답) 아닙니다.  참 믿음으로 그리스도께 접붙힘을 당하고,  그 분께서 주시는 모든 혜택을 받는 사람들만이 구원을 받습니다. (1)**

**참조귀절들:  
(1) 마태복음 7:13-14; 요한복음 1:12; 3:16,18,36; 로마서 11:16-21.**

**Question 20.  Are all men, then, saved by Christ just as they perished through Adam?**

**Answer: No. Only those are saved who by a true faith are grafted into Christ and accept all his benefits. (1)**

**Bible References:**

**(1)          Matthew 7:13-14; John 1:12; 3:16,18,36; Romans 11:16-21.**

1. 아담 안에서 모든 사람들이 정죄를 받아, 저주를 받았다. 따라서 모든 사람들이 하나님의 무한한 진노 아래에 놓였다. 하지만, 모든 사람들이 그리스도 예수님 덕분에 저주에서 벗어 나 건짐을 받은 것 또한 아니다. (마태복음22:14)

2. 그렇다면 베드로 후서3:7-9 이나 디모데전서2:4의 말씀들이 뜻하는 것이 무엇일까?모든 사람이 건짐을 받는다는 “만인 구원설”을 지지하는 듯 한데? 언뜻 읽으면 그리 보인다. 하지만 앞 뒤의 문맥을 보면, 실제로는 다른 것을 뜻한다. 하나님께서는 예수 그리스도 안에서 자신의 택하신 백성, 즉 택자들 중에 그 누구 하나라도 자신들의 죄 가운데 잃어 버리지 않고,모두 참되게 회개하여 구원받기를 원하시기에, 그 때까지 끝까지 자비로 참고 기다리신다는 뜻이다. 그럼에도 불구하고, 예수 그리스도께서 흘리신 귀한 피는 이 세상 모든 사람들의 죄에 내리는 벌의 값을 다 치르시기엔 충분하다. 하지만, 영원 전부터 그 분 안에서 구원받기로 작정된 사람들에게만 그 구속의 효력을 발휘하는 것이다. (요한복음17:9)

3.  그렇다면 누가 구원을 받는 것인가?  오로지 참 믿음으로 그리스도 예수님께 접붙힘을 받은 사람들만이  구원을 받는다. 사람들이 스스로 예수님께 접붙힐 수는 없다. 아버지 하나님께서만이 택자들을 아들 예수 그리스도라는 포도나무에 접붙히신다.따라서 죄인들의 구원은 자신들의 능력 밖의 일이다. 그들의 구원은 시작부터 끝까지 그리스도 예수님 안에서 하나님 아버지의  하시는 일이다. 그러하다, 죄인들을 구원함은 순전히 하나님 아버지께서 자신의 택자들, 즉 죄인들에게 내리신 거저 주시는 선물이다.

4.그렇다면, 택자들에게 참 믿음이란 무엇일까? 하나님께서 주신 참 믿음, 혹은 구원하는 믿음이란,  가룟유다가 가졌던 일시적 믿음과는 다르다. 참 혹은 구원하는 믿음이란, 그리스도를 믿게 하며, 그 분의 모든 혜택을 받아 들이게 하는 구원의 수단이다. 우리 영혼에 주신 손과 같은 수단일 뿐이다.이 믿음으로 우리는 예수님을 우리의 구원자요 구속주라고 붙잡는 것이다.

(1. All men are condemned, and damned in Adam. Therefore, all men are under God’s infinite wrath. But not all of them are delivered from their damnation by Jesus Christ, Matthew 22:14.

2. How about 2 Peter 3:7-9?  Or 1 Timothy 2:4? Those verses seem to support a “universalism”- everybody will be saved. At first glance, they seem to do so, but from the context, they mean differently than what they may appear to mean. God is patient towards His own chosen people, or His elect in Jesus Christ. Therefore, He is patient until all of them should turn to Him in a true repentance that none of the elect would be lost in their sins.  Nonetheless, the precious blood of Jesus Christ was sufficient to pay a price for the sin of the whole world. Yet to only those who were chosen from eternity in Jesus Christ, the shed blood of Jesus Christ becomes efficacious, John 17:9.

3. Then, who are saved? Only those who with a true faith grafted to Christ Jesus will be saved.  They did not graft themselves to Christ, rather they are grafted by God the Father to the Son Jesus Christ. Therefore, sinner’s salvation is totally out of his own hand. It is done from start to finish by God’s saving work in Jesus Christ. Yes, a salvation is a pure and free gift from God to His elect, the sinners.

4. Then, what a true faith is to His elect?  God-given faith is a “true faith, or saving faith” unlike a temporary faith found in Judas Iscariot. This saving or true faith is a means to believe in the Christ and to accept all of His benefits. It was given to our spirits as a means for our salvation by such spiritual hands we hold Christ as our Redeemer and Savior.)